



Ahmad Alghazali

Nationality: Palestinian (Autonomous Palestinian Territories) **Date of birth:** 27/08/1995 **Gender:** Male

Phone number: (+972) 597937847 **Email address:** ahmad.gaza@gmail.com

Skype: Ahmed El-ghazali **Whatsapp Messenger:** +972597937487

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/ahmadalghazali-ar/>

YouTube: https://www.youtube.com/channel/UCCEJPEWhIKeU4B7LSSTV_xw?view_as=subscriber

Website: <http://www.proz.com/translator/2778697>

Website: <https://www.translatorscafe.com/cafe/member457524.htm>

Home: Al Nasser Al Odeh City Al Narges Tower House 213, 00970 Gaza (Autonomous Palestinian Territories)

ABOUT ME

I am a certified English <> Arabic translator and vice versa. I have accumulated 6 years of professional experience in this industry, dedicated to translation and collaboration with numerous clients. It is worth noting that I possess prior work experience and expertise in various domains, including Engineering, Medicine, Media, and Religion. Additionally, my proficiency extends to the translation of diverse documents, encompassing literary, research, scientific, educational, and commercial materials.

EDUCATION AND TRAINING

High School Certificate "Tawjehe"

Abu-Thar-Algifari High School [01/09/2011 – 25/07/2012]

Address: Gaza (Autonomous Palestinian Territories)

Level in EQF : EQF level 3

General

- Islamic Education
- Arabic Language
- English Language
- Mathematics
- Physics
- Chemistry
- Biology
- Management & Economy
- Information Technology

B.A. in English (Faculty of Education)

Islamic University of Gaza [18/06/2012 – 04/06/2016]

Address: Gaza (Autonomous Palestinian Territories)

- Editing and revising translated documents for clients.
- Proofreading the files to give the final version of translation.
- Translating texts from English to Arabic and vice versa.
- Formatting the documents to match the source one.
- Interpreting for colleagues and learners.
- Revising the texts to give a perfect translation.
- Grammar Course Phonology Course
- Advanced Translation Course
- Linguistics Course
- Poetry Course Semantics Course



Graduate Professional Diploma

The Islamic University [10/03/2015 – 10/03/2018]

Address: Gaza (Autonomous Palestinian Territories)

- Daily conversation without fear. Advanced grammar skills.
- Modern vocabulary for daily life. Presenting information
- without
- stress. Interacting with & understanding native speakers.
- Starting and
- maintaining Translation from Arabic to English
- Video translation
- Document translation

Professional freelance Translation Course

AlRaed Center [01/02/2019 – 18/09/2020]

Address: Gaza (Autonomous Palestinian Territories)

- Excellent writing in my native language
- Excellent reading and comprehension in my source language
- Cultural knowledge in both my target and source language
- The ability to specialize in one or a few subject areas
- Good computer and keyboarding skills
- A knack for customer service (for tasks like contacting clients, talking to them, and collecting payments)
- Self-motivation, organization, and discipline

WORK EXPERIENCE

Online Freelance Translator (English<>Arabic)

Online [16/01/2014 – Current]

- Translating document and articles
- Editing, revising, and proofreading texts to be sent to the clients.
- Transcription and subtitling of films and videos and lectures.
- Using IT skills like "CAT and DTP Tools" to give the best translation.
- Dealing with different clients and agencies.

Teacher of English

Personal business [03/02/2016 – 03/02/2017]

Address: Gaza (Autonomous Palestinian Territories)

- Writing lesson plans, portfolio, and worksheets.
- Preparing remedial and revision materials.
- Carrying out extra-curricular activities for learners.
- Taking special care of high achievers to increase their level.



Translator and proofreader (English<>Arabic)

Tanweirfor Translation and Public Services

[05/05/2022 – 01/08/2022]

Address: Remotely

- Synchronizing the subtitle of the Holy Quran (translation of video lectures) from Arabic to English.
- Reviewing the translation and making the needed editions.

Translator and proofreader (Arabic<>English)

Blue Whale Global Media company

[01/09/2021 – until now]

Address: Remotely

- Winter Olympics 2022 Remote Translation Project
- Work on FIFA projects.
- I worked on many projects with this company.

Arabic transcription

Assign Project International

[01/09/2019 – [01/01/2023]

Address: Remotely

- Work on Loft 2.0 transcription all Arabic dialect

LANGUAGE SKILLS

Mother tongue(s): **Arabic**

English

LISTENING: C2 READING: C2 WRITING: C2 SPOKEN PRODUCTION: C2 SPOKEN INTERACTION: C2

Hebrew

LISTENING: B2 READING: B2 WRITING: B2 SPOKEN PRODUCTION: B2 SPOKEN INTERACTION: B2

ORGANISATIONAL SKILLS

Organisational skills

Managerial Skills

- Communication and Interpersonal Skills
- Time management.
- Time management.
- Decision-making ability.
- Analytical skills gained through my work as.
- Ability to cooperate and work within a team, as well as work individually.



Organizational Skills

- Creating and keeping deadlines.
- Delegation.
- Goal setting and meeting goals.
- Decision making.
- Managing appointments.
- Team management.

COMMUNICATION AND INTERPERSONAL SKILLS

- Speaking English fluently gained through advanced conversation course
- Interpreting complex texts into easily readable material gained through professional freelance translation course
- Speaking in front of large groups gained through advanced conversation course
- Excellent written and verbal communication skills gained through my experience as a teacher.
- Excellent presentation gained through my study at university
- Speaking in public, to groups, or via electronic media gained through advanced conversation course
- High communication skills gained throughout my experience as a teacher

JOB-RELATED SKILLS

- Acting as a Team Player and taking a leadership role when appropriate.
- Working under pressure.
- Translating any text from Arabic to English and vice versa.
- Using various methods and techniques of translation.
- Language proficiency.
- Ability to Work Without Supervision
Respecting the deadlines.
Keeping personal details confidential and safe.
Communicating perfectly with clients and agencies.
Work on a dental translation project.
Dental implant systems/dental prosthetics (regenerative, drills, surgery sets, abutments, etc.)

CERTIFICATES

- IELTS Certificate (01/2019 –01/2021)
- TOEFLI Certificate (09/2014 – 09/2015)
- Professional Training of English (06/2014 – 05/2015)
Al-Raed Educational Center
- English Language Levels Program "12 Levels"
(05/2014 – 06/2015)
AMIDEAST

Software & CAT tools

- MemoQ - SDL Trados - Wordfast
- Office (Word - Excel - Powerpoint) - FoxitPhantom PDF
- Aegisub - Subtitle edit
- Adobe Illustrator - Adobe Photoshop - Blender 3D